

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
E. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

A gyermek

Vamikor régen, amikor a Közlekedési törvény még misztikus lény volt a legtöbb mai nagyváros elképzelésében is, angol kocsik lehetett látni, amelyeken egy rendőr állott. Az óriás keze magasba emelt és erre a parancsra a londoni utcán állottak a kocsik, helyet hagytak egy típegő babának és a szöke csöpp tündér londoni utca rémséges veszedelmei köztártatlanul és öntudatosan kocogott át egyik oldalról a másikra. A kép aláírása volt: „Ófelsége a gyermek”.

Ófelsége a gyermek azóta nagyon sok szép példaképpel szerepelt, nagyon sok hivatalos intézményt létesítettek nevelésére, javítására és gyógyítására és sok segítő és támogató intézkedés közben élénk téved az a „Ófelsége a gyermek” kócosan, romantikusan, piszkosan, hidegtől esipett vézna kis lány és követeli a maga garasait, belesimogodik a füllinkbe és a füllinkön keresztül próbálja megrázni a szívünket, elénkeli, megéhes és hogy odahaza is éhesek és hogy garas kellene neki, mert kenyeret kell enni, nem neki, hanem az anyjának, az anyjának, az egész családnak, amelyet ő tart fenn. Ófelsége a gyermek.

Éha a rendőrség nekilendül és megszigorítja az utcákat, mintha a régi képeslapot akarná kicsúfolni, ahol az óriási rendőr háttal merededik meg Ófelsége a gyermek előtt. Néha összeszedik az utcák apró eseményeit és rendretanítják őket. Egészében biztos, hogy a rendretanítás a legjobb és a legkezebb szándékú, de sok haszna nincsen, mert látjuk, hogy a kis esavargók újra, meg újra előzőlnik az utcákat, mert Ófelségeiknek kell élniük, Ófelsége a gyermek éhes Ófelsége a gyermek enni akar. Miután megérkezett a hozzák elébe tálcán, fehér kendőcskével tisztára az ennivalót, maga megy utána a szűk utcán, piszkos könyörgéssel, piszkos megével. Mert az éhség piszkos és az éhségben való siránkozás is piszkos. Így érezünk az utcán és szinte bántás, szemérmes sértés, hogy ezek a szegények odadörögnek az orruk elé a maguk nyomorúságát. Mindannyian valamennyire bűnösnek érezzük magunkat azért, hogy gyerekek éhesen dühölgének az utcákon és ezért haragszunk rájuk a kolduló gyerekekre, a gyermekesség között kis királyaira, akik nem pár hónapig érzik a nyomorúságot, mint Mark király kolduló királyfia, hanem egész életükön keresztül.

A gyermekesség boldog királysága mindig kevésbé jut, a gyermekesség esztendei minden meselelképzelésben és minden igazságérzésben az osztatlan boldogságnak, a véletlen meglepedettségnek és a szép tudatlanságnak éve. Ma már nincsen boldog gyermekkor, nincsenek gondtalan gyerekek, nincsenek szép gyermekálmok. A mostanra az idő, a válság rosszabb, mint a legrosszabb vasorru bába, kegyetlenebb, mint a leggonoszabb mostoha, szörnyűsebb, mint a régi gyermekmesék minden szörnyűsége. Ez vette el a gyerekek kezéből a játékot és ez törli le arcukról az ártatlanságot és a tudatlanságnak a mosolyát. Ófelsége a gyermek már nem ártatlan és már nem tudatlan. Ismeri az életet, mert az élet az ő arcát ezer kis és nagy dologban látja minden nap. Ófelsége a gyermek már a múltkor egyik meséje csak, olyan mese, mint a fehér szarvas meséje, amely a jégmezőkön keresztül fut a tündérkirálynővel a hátán a

Szárason, vizen és a levegőben Franciaország megsegíti Angliát, ha Olaszország megtámadná

Laval francia miniszterelnök nyugodtan töltötte a karácsonyt. Karácsony estéjén ugyanis a szenátusban győzelmet aratott és bizalmat kapott. A szenátus 207 szavattal 84 ellenében elfogadta a jobboldali fegyveres szervezetek feloszlásáról szóló törvény tervezetét. Ezzel kapcsolatosan híre jár, hogy

a szenátus legközelebbi elfogadja azt a törvényjavaslatot is, amely a titkos társaságok feloszlását mondja ki. Ennek keretében a szabaddóművészek szervezetek feloszlására is sor kerül.

A kamarában Fabry hadügyminiszter betérjlesztette a katonai szolgálati idő

Laval elmondta nagy külpolitikai expozéját

Nagy érdeklődéssel tekintettek a francia kamara tegnap délutáni ülése elé, mert erre az ülésre tüzték ki a külpolitikai vita megindulását. A képviselők a kamarában teljes számban jelentek meg, a karzatok pedig zsufoltak voltak. Bousson elnök megnyitotta az ülést és közölte, hogy az interpellációk száma tizenhétől nyolcra apadt.

Általános figyelem közepette ezután szólásra emelkedett Laval miniszterelnök és ezeket mondta:

— Tíz nap előtt kifejtettem a kamara előtt azokat az okokat, amelyek Franciaországot arra készítették, hogy Angliával együtt keresse az olasz-abbesszin viszály békés megoldásának lehetőségét. Mindent el akartunk követni, hogy javaslatunkkal a nemzetközi feszültséget.

Azóta azonban súlyos események jtszódtak le. Hoare angol külügyminiszter lemondott, a békejavaslat pedig halott.

A megtorlások nem önmagukért vannak

Franciaország nem akarta magát sohasem ezen kötelezettség vállalása alól kivonni. Ezt közöltem először a párisi angol nagykövettel, azután Hoare volt angol külügyminiszterrel, most pedig itt a kamarában az egész ország színe előtt megismertem. Mindazonáltal aggodalommal gondolok egy olyan eshetőségre, amely Franciaországot háboruba sodorhatja.

— Hoareval — folytatta szavait a francia miniszterelnök — megtárgyaltuk alaposan a petróleumtilalom következményeit is. Bizalmas értesülés sze-

megváltoztatására vonatkozó javaslatát. Ezt a hadügyminiszter Németország fegyverkezésével indokolta meg. A katonai szolgálat tartamát az eddigi másfél esztendőről két esztendőre emelik fel. Fabry hadügyminiszter szerint a francia határmenti váröv megvédésére és egy esetleges német támadás elhárítására Franciaországnak feltétlenül nagyobb hadseregére van szüksége az eddiginél.

Ez pedig csak úgy érhető el, ha a katonai szolgálat kezdetét előre tolják, tartamát pedig meghosszabbítják. A jelenlegi törvényt szükségessé teszi az is, hogy a születések száma apadt.

Abesszinia kormánya előre is bejelentette, hogy a javaslatban felsorolt súlyos áldozatokat nem hajlandó elfogadni. Olaszország pedig nem vizsgálta meg alaposan a javaslatot. Mindez nem járult hozzá a békés megoldás előidézéséhez. Felvetődik a kérdés, vajjon az a politika, amelyet a békejavaslat megteremtése körül folytattam, megfelelő-e Franciaország érdekeinek? Véleményem szerint igen. Egy másik kérdés, hogy a javaslat által nem sértettene meg Franciaország népszövetségi kötelezettségeit és országunk biztonságának ügyét? Válaszom erre a kérdésre az, hogy nem.

A népszövetségi alapokmány tizehatodik szakaszának harmadik bekezdése kötelezi Franciaországot, hogy a tengeren, a levegőben és a szárazföldön segítségére legyen Angliának, ha azt Olaszország esetleg megtámadná.

Olaszország a petróleumtilalmat katonai rendszabálynak, vagy pedig olyan intézkedésnek tekinté, amely a háborúval volna egyenlő.

Hoareval együtt kidolgoztuk a javaslatot éppen ezért a béke érdekében. A javaslatot azonban nem tartottuk olyanoknak, amely nem volna megváltoztatható. A javaslat megbukott, de azért kötelességemnek tartom, hogy azt én is megvédelmezzem.

Laval azután felvetette a kérdést:

országáról. A mai gyermeknek nincsenek fantáziái, nem álmodik, mert számol, nem vágyakozik, mert tud, nem hisz, mert már

— Ki biztosít minket arról, hogy a büntető rendszabályok kiszélesítése nem zudít-e háborus veszedelmet Európára? A nemzetközi jogot minden esetre tiszteletben akarjuk tartani, a nemzetközi jognak tiszteletben tartása azonban háborura vezethet. Kérdés, szabad-e a nemzetközi jog védelmében olyan megszüre menni, hogy annak háboru legyen a következménye?

Beszédének folytatásában utalt Austen Chamberlainnek az angol alsóházban elmondott beszédére, amely szerint nem szabad szem elől téveszteni azt, hogy

a megtorlások nem önmagukért vannak, hanem csak a béke érdekében léptethetők életbe. Szükség van a Népszövetség egyetemes együttműködésére, amely azonban sohasem valószínűsíthető meg eddig.

Emlékeztetett azután két nagy állam, Németország és Japán kilépésére a Népszövetségből. Hangsúlyozta, hogy a nemzetközi jogot érvényre kell juttatni, de meg kell kimélni Európát olyan veszedelmektől, amelyek az európai egyensúlyt helyrehozhatatlanul megbillenthetik. Franciaország és Anglia együttműködése alapja az európai biztonságnak.

Végül rámutatott arra, nem lát veszedelmet abban, hogy Anglia elvetette a párisi békejavaslatot.

Ez nem csüggeszti el, hogy folytassa a béke érdekében való fáradozását. Lehet, hogy újabb fáradozása sem lesz sikeres, de akkor sem fog csüggedni.

A miniszterelnök beszéde után Leon Blum szocialista képviselő indokolta meg Laval politikája ellen benyújtott interpellációját. Szerinte Laval veszedelmes politikát folytat. A Népszövetség rendelkezései szerint,

ha egy állam megtámad egy másik államot, akkor az összességet támadja meg.

Ez a mi politikánk is, mondotta Blum, akinek beszédét a kormányparti képviselők gyakran félbeszakították.

Azután rátért Németország fegyverkezésére, amelyet szerinte csak úgy lehetne megakadályozni, ha valamennyi állam leszerelné.

Végül hangsúlyozza, hogy Szovjetország és Anglia védheti meg csak hatáson Franciaország biztonságát.

semiben sem hisz. Milyen szerencsétlen korszak ez, amelyben a gyermekek is kiábrándulnak. (**)

Meggyilkolták lakásán a kínai közlekedési minisztert

Kínában egyre gyakoribbá válnak a politikai merényletek. Nemrég több revolverlövéllyel megsebesítették a miniszterelnököt, aki csak nehezen volt az életnek megtartható, most pedig a közlekedési miniszter ellen követtek el merényletet. Ez alkalommal a gyilkos golyó eltalálta az államférfi életét.

Az áldozat Tang-Yon-Jen közlekedésiügyi miniszter, akit a sanghaji francia telepen levő lakásán meggyilkoltak. A merénylőnek sikerült nyomtalanul eltűnni.

Eset miatt egész Kínában nagy az izgalom. Minden bizonnyal politikai merényletről van szó. A meggyilkolt miniszter különben igen jó barátja volt Wang-Ceng-Wey volt miniszterelnöknek, az ellen szintén megkíséreltek gyilkos

merényletet és aki azóta már lemondott. A gyilkosság miatt Sanghaiban és Han-kauban kihirdették az ostromállapotot.

Kínában különben a zavarok tovább tartanak. Hopei tartomány északi része elszakadt az autonomista mozgalomtól és Keng tábortól önálló kormányt létesített. A miniszterelnök manifesztumot adott ki, amelyben kijelenti, hogy a nanjingi kormány által elismert autonomista kormányt a maga részéről nem ismeri el.

Azokban nem ismeri el a nanjingi kormányt sem, mert szerinte az nem felel meg a kínai nép kívánalmainak.

Keng miniszterelnök a tartomány részére új alkotmányt dolgozott ki.

A mandzsuri kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy hatalmába keríti

Mongolia egy részét. Ezt a mozgalmat a japánok is támogatják és fegyverrel látják el azokat a mogulokat, akik a mozgalomhoz csatlakoznak. Mongolia a mandzsuri kormány jegyzékét nyújtott át, amelyben tiltakozott a múlt heti határmenti incidens ellen, amelynek során tizenkilenc mongol határőr életét vesztette.

Más jelentés szerint karácsony első napján mongol és mandzsuri katonák között összeütközésre került a sor. Az összeütközés során három japán katona megsebesült.

Eltévedt golyók megöltek egy kisleányt. Beavatott körök véleménye szerint valószínű, hogy Japán és Mandzsuria között fegyveres konfliktusra kerül a sor.

A pápa a biborosi testülethez, az angol király pedig az alattvalóihoz intézett szózatában a fenyegetett béke érdekében emelt szót

Karácsony ünnepén is dult Kelet-Afrikaiban a háború. A szeretet fehér ünnepe is hullott a piros embervér Ezen valószínűleg a pápa is kifejezést adott a beszédeiben, amelyet a biborosi testület előtt tartott. Hangsúlyozta, hogy

fáradozott a béke érdekében és az utolsó pillanatig remélt, azonban most már látja ennek a reménytelenségét.

Emellett ez még nem jelenti azt, hogy a béke biztosítása érdekében megkezdett fáradozásait abbahagyná. Szóval, hogy a karácsony öröme a háborús tevékenység zavarja meg.

A béke érdekében tartott rádióbeszédét karácsonykor György angol király. Alamennyi alattvalójának boldog ünnepeket kívánt, azután rámutatott azokra nehézségekre, amelyek politikai és gazdasági téren mutatkoznak. Anglia az összes nemzetekkel békében akar élni. **Az angol király végül annak a kívánságának adott kifejezést, hogy a kölcsönös segélynyújtás eszméje terjedjen el az egész világon.**

A békét akarják a francia frontharcosok is. A francia frontharcosok nemzeti szövetségének központi választmánya átvételre fogadott el, amelyben megállapítja, hogy a háború veszélye még nem múlt el teljesen. Ezzel kapcsolatosan kijelenti a szövetség, hogy

Olaszországgal szemben egyetlen francia katonát sem szabad testvérhárcba vinni.

Európa fölött a háborús felhők még nem oszlottak szét. Anglia — mint is-

meretes — felszólította az egyes Földközi tenger melléki államokat, nyilatkoznak, hogy egy esetleges fegyveres angol-olasz konfliktus esetén, hogyan viselkednének. Törökország ezeket az alkudozásokat alkalmasnak találja arra, hogy a Dardanellák megerősítését követelje, amit eddig a háború óta több ízben is használatlanul kért.

Ennek ellenében Törökország hajlandó a francia és angol flottáknak több flottabázist rendelkezésére bocsátani.

Az olaszok eddig büszkén hirdették, hogy Abessziniában számos bennszülött törzs behódolt. Egy ilyen törzs részéről most az olaszokat kellemetlen meglepetés érte, ami azt mutatja, hogy a behódolt törzsek hűségében nem szabad száz százalékig bízni. Aszmai jelentés szerint **egy danakil törzs, amely már a háború első hónapjában be-**

hódolt, egy a pusztában levő olasz repülőteret megostromolt és elfoglalt, az örökös és a repülőket pedig lemészárolták.

A lázadóknak nagymennyiségű értékes hadianyag jutott a kezükbe. Az olasz főhadiszálláson a repülőter meghódítása kellemetlen hatást váltott ki.

Rómában tegnap adták ki a nyolcvanegyedik számú hadijelentést. Ez közli, hogy az északi harctéren egy felderítő osztag Takaze vidékén az Agaga hágó közelében összeütközött egy fegyveres abesszini csapattal, amelyet szétszórta.

Addis abebai legújabb jelentés szerint egy abesszini csapat Tembien vidékén a Makale felé vezető út mellett kiszorította állásaikból az ottani olasz csapatokat. Ugy tudják, hogy ez az első lépése annak a nagy abesszini offenzívának, amely mostanában kezdődik.

Maniu sem helyesli Dobrescunak a nemzeti parasztpártból való kizárását

A nemzeti parasztpárt fővárosi szervezetében az elmérgesedett széthuzás egyre nagyobb méreteket ölt. A konfliktus miatt a fővárosban két elkeseredett táborra szakadtak a párt hívei. Egyrésztük helyesli az állandó választmány döntését és a pártból való kizárásokat, míg a másik tábor ezeket hevesen ellenzi. Beavatkozott most már a kon-

fliktusba Maniu Juliu is, aki nem adta beleegyezését Dobrescu volt fővárosi főpolgármesternek a pártból való kizárásához és hangoztatta, hogy azt nem helyesli. Dobrescu hívei különben elhatározták, hogy holnap, vasárnap tiltakozó gyűlést tartanak, amelyen Dobrescunak a pártból való kizárása ellen foglalnak állást.

Romániai származású szélhámost és házasságszédelgőt fogtak el Ausztriában

Bécs közelében letartóztatták a braszovi származású Frank Dávidot. Frankot a budapesti hatóságok házasságszédelgésért, a romániai hatóságok pedig különböző lopásokért körözik. Frank Dávid Bécsben megismerkedett egy gazdag hollandiai újságíróval, akinek Tamási Áron néven mutatkozott be. Szerződést kötöttek egymással,

hogy a holland újságírónek öt éven keresztül ő lesz az impresszáriója. Nemrég az újságíró megbetegedett, mire Frank Dávid magához vette annak minden pénzét és megszökött. Frank Dávid fölött előbb az osztrák hatóságok itélkeznek és azután kerül magyarországi, végül pedig romániai bírái elé.

Nyílt levél mindenkihez, akiket e sorok érdekelnek

Egy angol tudományos folyóirat legutóbbi számában írja, hogy az Amerikában felfedezett — ma már világhírűvé vált — gyógyanyag s annak kivonata, amelyből a „GASTRO-D” olyan — eddig még ismeretlen — anyagokat tartalmaz, amelyek a szervezetre, az egész emberi organizmusra és a test sejtjei életére olyan hatással vannak, hogy azoknak úgy fizikai, mint kémiai működését a lehető legkedvezőbb befolyásolják. Így tökéletesen érthető az a rendkívüli eredmények, amelyeket a „GASTRO-D”-kezelés gyomor- és bélbántalmaknál, vese-, epe- és májbetegedéseknél, hányingerelnél, szédülésnél, ideges zavaroknál, makacs fejfájásnál, stb. felmutat. A legtekintélyesebb tudósok állapították meg, hogy a „GASTRO-D” nemcsak csillapítólag hat, hanem teljesen megszünteti a betegség okát, így tökéletes gyógyulást idéz elő.

Kapható 130 lei utánvét mellett Császár Ernő gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Hálóingben

a vonat elé veteite magát

Jimbolia vasuti állomása közelében tegnap reggel egy fiatal nő a vonat elé veteite magát. A mozdonyvezető azonnal fékezett, a mozdony az öngyilkos jelöltet kilökte a sínek közül, azonban a védődeszka megragadta a szerencsétlent és egy darabon tovább hurcolta. Amikor a vonat megállt, megállapították, hogy a körülbelül huszonnégy esztendő fiatal és csinos nő teste csupa vér és mindkét lába eltört. Ruházatban cipőből, hálóingből és téli kabátból állott. Sem igazolványt, sem bucsulevelet nem találtak nála. Személyvonaton Timisoarára hozták és a kórház sebészeti osztályán helyezték el, ahol még tegnap meghalt. A helybeli rendőrség megállapította, hogy a szerencsétlen nő S t r u c h Margit. Timisoarán egy A d l e r nevű családnál állott szolgálatban és karácsony előtt néhány napi szabadságot kért azzal, hogy az ünnepet egyik ismerősénél fogja tölteni. Tragédiájáról eddig semmi közelebbit nem sikerült megtudni.

Tavaszi enyhülés

áitott be nálunk az időjárásban

Amerikában olyan erős fagyhullám jelentkezett az Egyesült-Államokban, amire már huszonné esztendő óta nem volt példa. Az óriási hidegben körülbelül száz ember megfagyott. Csikágóban a hideg, fagy és köd következtében rengeteg közlekedési baleset fordult elő, amelyeknek hetven halálos áldozata van. A hideg átterjedt Angliára is, ahol azonban hamarosan véget ért, mert jött a huszonné fokos hőmérsékleti emelkedés.

Az idő általában egész Középeurópában megenyhült és ez az enyhülés mutatkozik nálunk is. A vasárnapi és hétfői téli napok után kedden bekövetkezett az olvadás és a hőmérséklet jelentős emelkedése, ami azóta sem szűnt meg. Tegnap reggel kilenc órakor 4, délután négy órakor 10, este 8 fok meleg mutatott a hőmérő. A napok előtt esett hóból már hirmondó sincsen. A meteorológiai intézet jelentése szerint az időjárás egyelőre továbbra is enyhe marad, sok helyen újabb eső, esetleg havaseső várható, az éjjeli hőmérséklet kissé süllyed.

URUGUAY MEGSZAKITJA OROSZORSZÁGGAL A DIPLOMACIAI VISZONYT. A délamerikai Uruguay-állam kormánya elhatározta, hogy Szovjetországgal megszakítja a diplomáciai viszonyt. A legutóbbi brazil kommunista forradalomkor ugyanis kiderült, hogy a kommunisták Uruguayban is tevékeny központot szerveztek meg, amely 1936 februárjára nagy kommunista forradalmat készített elő. A pénz és a szükség fegyvereket Szovjetországnak helyezte kiltatásba. A napokban már kiadják az uruguayi orosz szovjet követ utlevelét.

Hanes-Valeanu Florica

hites fordító

német, magyar, francia fordítást vállal d. e. 8—2 óráig a városi könyvtárban, d. u. 4—6 óráig III., Domnița Balas 17, fordító irodájában

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

4-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-49

A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Féltáru vasuti jegy

Még elgondolni is nagyszerű a sokezer, la-
pos pénztárcájú utasnak, hogy a karácsonyi
ünnepek alatt haza és vissza olcsón utazha-
tott. Pompás, igazán pompás dolog ez. Déli
egy óra. A jegypénztárak előtt a IV. kerületi
pályaudvaron felsorakozott hatalmas tömeg
vadul zsiborg. Mire bealkonyodik, itt van a
szent este és ki mondana le a jóságtárból ar-
ról, hogy azok között töltse el a karácsony
estét, akik legközelebb állnak szívéhez? Már
egy óra tizenöt perc. A hangszóró készülék
megszólal a magasban és vonatindulásokról
számol be. A jegypénztár előtt szorongó
tömeg erre vészes hadakozásba kezd. Szit-
kok, öklözések, artikulálatlan üvöltések. Nők
már közelébe sem mernék menni a pénztár-
nak. Még a kendős falusi asszonyok is a má-
sodosztályú jegypénztárhoz partolnak, ahol
valamennyivel fegyelmezettebb hangulat
uralkodik. Félkettő. A le és felloholó hordá-
rok megnyugtatták az utasokat, hogy a vo-
nat türelmes, — nincsenek idegei — még ke-
deylenes főfékeli ki magából a fáradt gözt.
Megérkezik az állomásfőnök, aki kijelenti,
hogy a jegy nélküli felszálló utas csekély
nyolevan leit fizet rá a rendes jegyre. Erre
megdermed a jegynélküli felszállás buzgal-
ma.

A hatalmas szál inasfiú mint diadaljel-
vényt lobogtatja meg a számomra váltott
másodosztályú jegyet, ki néz már ilyenkor a
jótékony harmadosztályú kocsi olcsóságára.
Itt volna az alkalom a pénzmegtakarításra,
na de ha már ilyen olcsó a jegy, nyugtatja
meg az ember lelkiismeretét, legalább egy-
szer karácsonykor tegyen engedményeket ci-
vilizációról álmódó igényeinek. Könnyedén
nyitom meg a másodosztályú kocsi ajtaját.
Mintha mázsás kövekkel lenne eltorlaszolva.
Az ablakon keresztül barátságos és kevésbé
barátságos férfiak és nők szemek vizsgál-
nak. Lehetetlennek látszik. Aztán odabent mégis
csak győz a jóindulat. A folyosón tolongó tö-
meg hátrál, behuzzák a kofferemet, magam
pedig az ajtó ablaküvegéhez lapulva léleg-
zeni sem merek. Eltűnődöm. Milyen másképp
képzelttem el egy másodosztályú való uta-
zást. A legközelebbi állomáson hatalmas tö-
meg a sinek előtt. Vajjon hova fognak ezek
felszállani? Mellettünk a harmadosztályon
már bottal verekednek. A vonat fűtyül. Tíz
ember eszeveszetten futkos. Végre is betö-
rik a másodosztályú kocsi ajtaját. Súlyos
batyukat löknek ránk, majd benyomulnak a
folyosóra. Istenem — sóhajtok fel a lábamra
dobott súlyos zsák okozta fájdalomtól — adj
nekünk még sok békés karácsonyt, de ilyen
államvasuti kedvezményt soha többet ebben
az életben... (—ga—)

— Duca tragikus halálának évfordu-
lója. Most van második évfordulója an-
nak, hogy Duca volt miniszterelnököt
meggyilkolták. Ebből az alkalomból Bu-
curestiben, Urseniben, ahol a volt mi-
niszterelnök örök álmát alussza és az or-
szág nagyobb városaiban — így Timisoa-
rán is — gyászistentiszteleteket tartá-
nak.

Levellette magát a második emeletről egy cselédeleány és összetört tagokkal kórházba szállították, ahol meghalt

Tegnap délelőtt megdöbbentő öngyl-
kosság történt az I. kerületi Lonovici-
utca 5. szám alatti házban, ahol Szak-
ács Erzsébet huszonegy éves cseléd-
leány leugrott a második emeletről. A
bánsági faluból való cselédeleány Ba-
lan Emánuel, a telefontársaság aligaz-
gatójának szolgálatában állott egy esz-
tendő óta. Balan Emánuelné, aki szintén
tisztviselőnője a telefontársaságnak, az
ünnepre való tekintettel tegnap koráb-
ban tért haza hivatalából és legnagyobb
csodálkozással látta, hogy a cselédeleány
a szobájában egy fiatalemberrel szóra-
kozik. Ezért megdorgálta a leányt és
felszólította, hogy a fiatalemberlét nyom-
ban küldje el. Szakács Erzsébet a fiatal-

embert el is küldte, majd bement Balan
Emánuelnéhez a szobába és kijelentette,
hogy az átélte szegény a halálba kergetti.
Az asszony igyekezett megnyugtanni a
kétségbeesett leányt és megígérte neki,
hogy az esetről senkinek, még a leány
anyjának sem tesz említést. A leány
látszólag megnyugodva távozott a szo-
bából, de öngyilkossági szándékáról nem
mondott óta. Balan Emánuelné, aki szintén
tisztviselőnője a telefontársaságnak, az
ünnepre való tekintettel tegnap koráb-
ban tért haza hivatalából és legnagyobb
csodálkozással látta, hogy a cselédeleány
a szobájában egy fiatalemberrel szóra-
kozik. Ezért megdorgálta a leányt és
felszólította, hogy a fiatalemberlét nyom-
ban küldje el. Szakács Erzsébet a fiatal-

Menyasszonyi kelengyéket

nagy választékban a legolcsóbb
árakon vásárolhat

Dénes és Pollák

textilruházában, II., Str. 3 August

FIÓK: IV. ker., a Bratianu-utca
sarkán, a zárdával szemben.

— Ünnepeles eskütétel a II. kerületi
plébániatemplomban. A II. kerületi ró-
mai katolikus egyházközség újonnan
megalakított választmányának tagjai és
tisztviselői vasárnap, holnap délelőtt
fél tíz órakor teszik le a kerületi plébá-
niatemplomban nagymise keretében hi-
vatalos esküjüket. Az ünnepi misét
Rech K. Géza apátplébános tartja, aki-
nek kezébe az eskütétel is történik. Az
eskütétel ünnepségre az egyházközség
vezetősége meghívja az egyháztanács
valamennyi tagját is.

— Halálozás. Özvegy Zunft Vilmosné,
született Klein Viktoria, néhai Zunft Vilmos
lugoji gyógyszerész özvegye, hetvenegy éves
korában hosszas szenvedés után Lugojon
meghalt. Temetése nagy részvét közepette
ment végbe.

— Lemond a semmitőszék elnöke. A
Curentul című lap azt a feltűnő-
keltő hírt közli, hogy Volanschy, a
legfelső semmitőszék elnöke, legköze-
lebb lemond állásáról. A lap a vissza-
vonulást azzal indokolja, hogy Vo-
lanschy zavartalanul akarja befejezni
azokat a jogi munkákat, amelyeken dol-
gozik. A hír annál nagyobb feltűnést
keltett, mert a legfelső semmitőszék
elnöke még nem töltötte be szolgálati
idejét. Ezzel kapcsolatban olyan hírek
terjedtek el, hogy a kormány külön
egyszakaszos törvényt szavaztat meg,
amelyben teljes nyugdíjat folyósít a
semmitőszéki elnök számára. A megüre-
sedő díszes állásra mint jelölteket Ra-
tescu Constantint, a semmitőszék máso-
dik tanácsának elnökét, Luput, a harmá-
dik tanácsának elnökét és Viforeanu Con-
stantint, a semmitőszék főügyészét em-
legetik.

— Mária királyné a szegényekért. A
fővárosból jelentik, hogy Mária öz-
vegy királyné a karácsonyi ünnepekkel
kapcsolatban százezer leit adományozott
a főváros szegényei részére és a bucu-
restii főpolgármester útján száz szegény
gyermeket ajándékozott meg meleg téli
ruhával.

— Csirics szerb püspök városunkban. A
timisoarai görög keleti szerb egyházmegye
ideiglenes vezetését — mint megirtuk —
Csirics Irinei ujvidéki püspök veszi át.
Csirics püspök ma délből érkezik városunk-
ba Kosztics Szlobodán főesperes kísére-
tében, aki eleje utazott Versecere. A pálya-
udvaron nagy fogadtatást rendeznek tiszte-
letére, a szerb püspök palotában pedig kö-
vetkeznek a hivatalos üdvözlések. A papság
részéről Nikolic István bezdini zárdafő-
nök, a világiak részéről pedig Zsivánovi-
c Demeter üdvözli az egyházfejedelmet.
Délután Csirics püspök látogatásokat tesz és
ezek során felkeresi Pach Ágoston római
katolikus püspököt is. Holnap délelőtt a
szerb püspöki székesegyházban ünnepi nagy-
misét tart, délből egy órakor pedig tisztelő
küldöttségeket fogad.

— Eljegyzés. Tóth Olga, Tóth Sán-
dor II. kerületi nagykereskedő, a Magyar
Párt elnöki tanácsa tagjának leánya és
ifjabb Halber Henrik banktisztvis-
elő jegyesek. (Minden külön értesítés
helyett.)

— Igloi diákok. A Magyar Párt V. kerü-
leti tagozatának műkedvelői karácsony má-
sodik napján délután és este színre hozták
Farkas Imre négyfelvonásos kedves operett-
jét, az igloi diákokat. A Magyar Párt bán-
sági központja is képviseltette magát az elő-
adáson. A közönség a termet zsufolásig töl-
tötte meg. A darab rendezésével és betanítá-
sával dicséretes munkát végeztek Nagy
István és Láng Lajos Frigyes karnagy.
Legkíválóbbak voltak a szereplők közül
Springhardt Mancsi, Nagy István, Rosen-
zweig Jakab, Verpeléti Zoltán és Vörös Hen-
rik, de remekül feleltek meg feladatuknak
Klein Dezső, Bakos Gáspár, Borsós Géza,
Budai István, Ruff Ede, Ruzs Lipót, Podor
Lajos, Varga István, Vörös József és Ma-
gyar János is. A sikerből mint sugó Komá-
romi Zoltán is kivette a részét. A nagy ér-
deklődésre való tekintettel a darabot legkö-
zelebb megismétlik.

Farsangi naptár

December 31. A Magyar Házban a Ma-
gyar Párt ifjusági szakosztályának
veszteri mulatsága. A II. kerületi Ró-
mai Katolikus Ifjusági Egyesület Bo-
lovici-utca 7. számú helyiségeiben szilvesz-
termulatság.

Február 1. A városi Vigadóban szi-
lveszteri mulatság.

Február 8. A városi Vigadóban szi-
lveszteri Nőegylet bálja.

— Revolver az asszony kezében. Tra-
szerecsétlenség történt Bozovici község-
ben. A Lazar Simon ottani tanító felesége eg-
y napon letlenül elült revolverrel agyonlőtte m.
Lazar tanító és a leányának vőlegén-
y fegyveréről beszélgetett, majd a fiata-
leendő veje elővette revolverét és meg-
ta az asztalnál ülőknek. Azután kiment
udvarra és néhány próbálást tett. A
tanító felesége elkerülte a revolver-
t, hogy megmutassa, ő is tud bánni azzal.
A tanító felesége elkerülte a revolver-
t, hogy megmutassa, ő is tud bánni azzal.
A tanító felesége elkerülte a revolver-
t, hogy megmutassa, ő is tud bánni azzal.
A tanító felesége elkerülte a revolver-
t, hogy megmutassa, ő is tud bánni azzal.

* Papini: Dante. A világhírű olasz író
bizonyítja, hogy Dante eszméi ma ir-
velnek, mint valaha. Ezt a könyvet nem
írta diákoknak, kritikus kritikusoknak,
kalapos vaskalaposoknak, vagy felülte-
től kész felületes olvasóknak. Élő könyvne-
szült, amelyben élő ember beszél olyar-
berről, aki halála óta egy percre se
nem él. Ilyen két hatalmas név, min-
dennél is Dante, ritkán került és nem is k
hetett egymás mellé, mert hiszen Dante
den írók és minden írói nemzedék egyik
nagyobb, mondatnánk legeslegnagy
alakja, aki Papiniban a mai irodalmi és
lemi élet egyik igazi fejedelmében mélt
bámulatraméltó megértőre, mondatnánk
felfedezőre talált. A hatalmas és nagy k
Rózsavölgyi-kiadásban, páratlanul vas-
és reprezentáns kiadásban, nagy alam
340 lapon, díszes vászonkötésben 178.
minden könyvveszteskedésben, vagy L
genál Cluj. Kérje a Rózsavölgyi-ki-
nyok teljes jegyzékét.

Színház

A magyar színház karácsonyi me-
petése. Vegyes érzelmekkel fogad-
magyar színház közönsége azt a me-
petést, hogy a sorozatos karácsonyi
adások alatt egyetlen egyszer sem
alkalma a társulatocska két új női
jéte láthatni. Pedig ez a két friss ne-
vezet az egyetlen vonzerőt és is el-
radt. A közönséget kellemetlenül é-
tette ez a meglepetés, bennünket
nem. Ameddig a szatyor-politika é-
nyesül a mi szegény halódó magyar
nézetünk fájdalmas hanyatlására,
dig minket már semmi nem lep meg.

A MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Szombat este 9 órakor: Itt a szerelem.
Vasárnap délután 3 órakor: Itt a
relem.

Vasárnap délután 6 órakor: Érettségi.
Vasárnap este 9 órakor: Itt a szerelem.

MOZI

Hires magyar filmszínész nő ház-
sága. A Paris Soir közli, hogy Na-
y Kató, a világhírű magyar filmművés-
karácsony előtt való napon nagy tit-
ban házasságot kötött Jaques Pat-
ti filmvállalkozóval.

MOZIK MŰSORA:

Szombat, december 28.
Apollo-mozi: Hálókosci ellenőre
Capitol-mozi: Királykeringő.
Select-mozi: Asev, a kém.

Szilveszteri házi multságokon, meghívásra
felvételeket készít

Pittani Filmfata

Bejelentéseket kérjük telefon 22-82 vagy Igiena-fiók, Lloyd-palotában

— Elhalasztották a jugoszláv konzulátus felállítását. A jugoszláv kormány ez év elején elhatározta, hogy Timisoarán konzulátust állít föl. A timisoarai jugoszláv konzulátus megnyitására azonban mindeddig nem került a sor és miként értesülünk, a konzulátus felállítását bizonytalan időre halasztották el.

— Paul Bourget meghalt. Paul Bourget ismert francia regényíró, a modern pszichológiai regény megteremtője, hosszabb szenvedés után Párisban meghalt. Paul Bourget legidősebb tagja volt a Francia Akadémiának. Halála a francia irodalom részére érzékeny veszteséget jelent.

— Agyonlőtte bajtársát egy főhadnagy. Megdöbbenő gyilkosság történt Chisinauban. Cotoreanu főhadnagy agyonlőtte Mucha főhadnagyot, aki városunkban teljesített szolgálatot és szabadságra hazatért Chisinauba. A főhadnagyot nagy részvét közepette temették el. A vizsgálat még nem állapította meg, hogy Cotoreanu miért ölte meg bajtársát.

A legmodernebb Csillárok

már **390°** — leítől
kaphatók nagy választékban

Rádiók :: Anyagok :: Szerelés!

Révész electro-technikus

II., Piața Traian 8. (6 os végállomás)

Telefon 13-02

— Két nap múlva lejár a jelentkezés a választói névjegyzékbe. A parlamenti és községi választói névjegyzékek kiigazítása kedden, január 31-én befejeződik. A Magyar Párt felhívja valamennyi tagját, győződjék meg, hogy a listában benne van-e és ha abból valami ok miatt kihagyta volna, kérje felvételét. Azok, akik a most befejeződő esztendőben érték el huszonegyedik életévüket, vagy szolgálták le a katonaságot, minden körülmények között jelentkezzenek. A jelentkezéshez vigyék magukkal személyazonosság igazolványukat és állampolgársági bizonyítványukat is. A városban a jelentkezés a főpolgármesteri hivatalban, a községekben pedig a jegyzőségen történik.

— Adományok. Megemlékeztünk egy állástalan tisztviselő nyomoráról. Az illető részére N. N. előfizetők negyven, D. V. A. pedig száz leít adott. Az adományokat rendeltetési helyükre juttatjuk.

— A serdülő ifjuságnak adjunk hetenként legalább egyszer reggel felkeléskor egy-egy kis pohányi természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert gyomor-, bél- és vértisztító hatásának, fiuknál és leányoknál egyaránt, igen fontos eredményeket köszönhetünk. Az orvosok ajánlják.

— Felletár Nándor halála. Vingán nyolcvannégy esztendőskorában meghalt Felletár Nándor ügyvéd, nyugalmazott polgármester. Régebben hosszú időn keresztül állott Vinga élén és nagyon sokat tett annak érdekében. Az imperiumváltozás után résztvett a magyarság kisebbségi szervezési munkájában, amelytől azonban néhány év előtt kénytelen volt betegeskedése miatt visszavonulni. Halálát gászolja négy gyermeke: Livia, Emil, Lóránt és József, valamint nagyszámu rokonság. Holttestét általános részvét mellett helyezték örök nyugalomra a vingarai katolikus temetőben levő családi sírboltban.

Karácsonyra akartak pénzt szerezni és ezért gyilkolták meg és rabolták ki a fuvarost fiával együtt

Oradea egyik külterületi kocsmájában három cigányt fogtak el, akikről — mint már jelentettük — kiderült, hogy Ciomafia erdélyi falu határában megölték és kirabolták Lázár Vilmos fuvarost és a fiát, Lázár Miksát. A három rablógyilkos kihallgatása most van foyamatban és így kiderülnek a rémregénybe illő részletek. A főbűnös Varga András cigány elmondotta, hogy karácsonyra akartak pénzt szerezni és azért elhatározták, hogy a két fuvarost, aki a Discom-kocsin dohányárut és pénzt vitt, kirabolják. Ciomafia falutól néhány kilométernyire bujtak el a bokrokban és úgy vártak a kocsira, amely csak nagysokára érkezett meg. Varga akkor előugrott és kérte Lázár Vilmost, hogy vegye fel őket. Az szelid szóval kijelentette, hogy ezt nem teheti, mert monopolárut szállító kocsira tilos bárkit is fölvenni. Varga akkor megragadta a lovak zabláját és nekitámadt Lázárnak. Ugyanakkor odaugrott a két másik cigány is. Lázár Vilmos a cigányok fenyegető magatartásából látta azok szándékát és irtalomtól könyörgött. Azonban a támadók egyike oldalába döfte kését és lerántotta a kocsiról. Lázár Miksa, aki a szekéren aludt, apja kiáltásaira felébredt. Nemsokára az is vérzett. Apát és fiát leteperték a sárba és baltákkal addig sujtották a fejükre, míg élet volt bennük. Aztán kifosztották a kocsit és elvették a két meggyilkoltnál talált pénzt. A két holttestet végül feldobták a kocsira, a lovak közé csaptak, amelyek elváltattak, a három rablógyilkos pedig a zsákmánnyal elmenekült. A kettősgyilkosság után tizenkét nappal fogták el őket Oradean.

— Négy kémét fogtak el. Belgiumban nagy izgalmat keltett, hogy Lüttichben négy német kémét fogtak el. Ezek az ottani fegyvergyárakban mint munkások dolgoztak és az volt a feladatuk, hogy pontos adatokat szerezzenek a Franciaország számára gyártott hadiszerekről. Mind a négyet letartóztatták. Kihallgatásuk alkalmával beismerő vallomást tettek és elmondották, hogy Brandt dr., a kölni német kémközpont vezetője küldte számukra az utasításokat. Neki küldték meg a megszerzett anyagot, amelyért pénzt kaptak. A négy kém lakásán nagyon sok kompromittáló anyagot találtak.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálta kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— A filmsztár gázsija megbuktatta az orfeumigazgatót. Ehrenthal Teddy, párisi impresszárió, egy év előtt Budapestre érkezett és orfeum céljaira kibérelte a Fővárosi Operettszínházat. Az új orfeumban állandóan nagy sztárok léptek fel. Ehrenthal Deddy legutóbb Ramon Novarro amerikai filmszínészt szerződtette, akinek esténként ötszáz pengő volt a fellépti díja. Négy napon át fizette Ehrenthal Teddy a nagy fellépti díjat, azután pedig adós maradt és esténként újabb és újabb kifogásokkal állott elő. Ramon Novarro végül a budapesti amerikai követség jogtanácsosa útján eljárást indított szerződészegés miatt Ehrenthal ellen. Az idézést azonban nem lehetett kézbesíteni, mivel Ehrenthal Teddy a magyar fővárosból nyomtalanul eltűnt.

— Megjelent a Hölgyfutár karácsonyi száma. Az erdélyi magyar hölgyek kedvelt lapja igen gazdag tartalommal kedveskedik olvasóinak. Verseket, cikkeket, novellákat, humoreszkeket hoz, azonkívül bő divat, háztartás, fejtörő s keresztretjérvény rovatai vannak. E számban Reményik Sándor, Harsányi Gréte, T. Thury Zsuzsa, Lakos Imréné, Pálffy Lili, Mohácsy Jenő, Harsányi Zsolt, Szász Ferenc dr., Jakab Géza, Nemes Ferenc, Gyallay Papp Sándor, Magyar András és a szerkesztő: Sz. Szappanyos Gabriella tollából hoz eredeti írásokat. Megjelenik havonta. Előfizetési ára egész évre: 200 lei, félévre 100 lei. Szerkesztőség és kiadóhivatal Cluj, Str. Cipariu 1/c.

* Mai Német Dekameron. A Nyugat könyvkiadó kiadásában ez a mű az első, amely egyesíti a német elbeszélők három nemzedékét, az öregeket és fiatalokat a „nagy” realizmuson kezdve, a legújabb naturalizmusig, az osztatlan német irodalmat: európai neveket, birodalmiakat, osztrákokat, emigránsokat. A Dekameron tíz írója reprezentatív jelenség, bennük van Németország szellemi és irodalmi keresztmetszete, a háboru előtti, alatti és utáni Európa Németországgal együtt. Minden írónak külön műmelléklettel névaláírással ellátott arcképe díszíti a pompás kötetet, amely közel 300 lapon, 10 illusztrációval félbőr-kötésben, remek kiállításban jelent meg és mint bibliofilkiadás, külön figyelmet érdemel. A „Mai Német Dekameron” ára, ugy mint a francia és amerikai kötetek, 158 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Nyugat-könyvek teljes jegyzékét.

Lakjon Budapest szívében

Merano-szálloda

IV., Bécsi-utca 2
Telefon: 81-4-94 és 81-3-90

Kitűnően felszerelt olcsó szobák
elsőrendű konyha

Új társas helyisége

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz
Liftszállítás le és fel. Panziórend.

— Szilveszteri táncmulatság. A szilveszteri táncmulatság rendezése a Sas-szálló összes termeiben, amelyre zónségeit ezuton is meghívják. Belépési díj személyenként huszonhét lei. Felülfizetett köszönettel elfogadják. A zenét az egy zenekara szolgáltatja.

— Meggyilkolták és kirabolták öreg szűcs mestert. Budapestben a Felső utcán 33. szám alatti műhelyében tegnap reggel meggyilkoltan találták H. György hetvenhárom esztendős szűcsöt, aki a műhely melletti szobában lakott. Amikor tegnap reggel munkások megjelentek a műhelybe, mulien látták, hogy Husztava f. csapásoktól széthasított fejjel fekszik a padlón. Aranyórája és többé eltűnt. A rablógyilkosság elkövetőivel együtt női munkását gyanúsított akit Husztava nemrég elbocsátott.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Egy előfizető. A gyermek kötele, hogy elaggott, munkaképtelen és szűllőjét eltartsa. Ehhez nem fér semmi. A szülő gyermekének életet adott, de szeretettel nevelte, kezén vezette és örökön mindaddig, amíg az a saját megdöntött állani és önállóvá lett. Ez gyermek soha el nem muló hálával tartozik és éppen ez a hála parancsolja szülőnek, hogy gondoskodjék a szülő eltartásáról kor az rászorul. Ilyen ügyben nem szabad dologot perre engedni, a gyermeknek t. ra kell ébrednie kötelességének. Az ilyen reknél aztán nincsen mit csodálkozni, a bíró nem hallgatja ki a kötelességét t. teni vonakodó gyermeket. A gyermek élhet azzal a kifogással, hogy a szülő takarékoskodott és hozományt sem adott. Van bizonyos felsőbbrendű felelősség, amely a gyermeket kötelezi a szülő elé sára. Azért nem szabad az ilyen ítéletet zugolódni. Oda kell lépni a szülő elé kell mondani: édes szülém, te is per tartottál el emgem, amikor rád szorgyere hozzám, mert az én házam a te és ha asztalomon kenyér van, messélnak belőle.

Serbán Viktor mint férj úgy a maga, mint gyermekei és az összes rokonok nevében fájdalomtól megtört szívvél, de a Gondviselés szent akaratában megnyugodva jelenti, hogy a legjobb hitves, anya, testvér és rokon

Serbán Viktorné szül. Rombay Mária

életének 62 ik és boldog házasságának 30-ik évében, rövid szenvedés után visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

Drága halottunk földi maradványait a III. kerületi temető kápolnájában ravataloztuk fel, honnan ma, szombaton délután 4 órakor helyezzük örök nyugalomra.

Az engesztelő szentmisealdozatot drága halottunk lelkiüdvéért hétfőn, december 30-án reggel 8 órakor mutatjuk be a III. kerületi plébániatemplomban.

Timisoara, 1935 december 27.

Serbán Viktor
mint terj

Serbán Jánosné
szül. Cselkó Ilona
menye

Serbán János
Serbán Virgil
gyermekei

Szopkó Viktorné
szül. Possevit Klára
buza

Dr. Schröder Cornélné
szül. Rombay Ilona
növère

Serbán Lia
unokája

Közgazdaság

A takarékbetéti könyvecskék szelése körül a legfelső banktanács megszorításokat rendelt el

Fvárosi jelentés szerint a legfelső banktanács hat hónappal meghosszabbította azt a határidőt, amelyen belül a szóló betétkönyveket a bankoknak kell váltani. 1936. évi június 30-ig a forgalomban levő és látra szóló betétkönyveket becserelik és megszeméltik. A banktanács ezenkívül közli, hogy ezen hat hónap alatt a bankoknak a betétkönyveket nem szabad kiállítani Bankkörökből nyert értesülés szelvényre vagy jellegére szóló betétkönyveket is csak különleges engedéllyel szabad kiállítani és akkor is huszezer leig terjedő összeg ere-

jéig. Mindazokat a betétkönyveket, amelyek betűre, vagy jellegre szólnak és meghaladják a huszezer leit, névre szóló betétkönyvecskékre kell átcserelni. Az erre vonatkozó határidő is 1936. június 30-ig szól, de valószínű, hogy ezt a határidőt meghosszabbítják. A pénzügyminiszterek különben remélik, hogy a semmitőszék hatályon kívül helyezi a legfelső banktanács határozatát, amelynek nincsen törvényes alapja, de lehetséges, hogy a legfelső banktanács mégis megengedi név nélküli betétek elfogadását továbbra is.

NEMZETKÖZI VONATOK TIMIŞARÁN KERESZTÜL KÖZVETLEN KÖCSIKAT KAPNAK. A helybeli kerítésüzemeken keresztül a román-jugoszláv vasúti értekezletet tartották, amelyen két állam közti vasúti forgalom új szabályait beszélték meg. A tavasszal lépő új menetrenddel kapcsolatos a Bukaresti és Belgrád között a vonatok, valamint a nemzetközi gyorsvonatok közvetlen köcsikait kapnak. Ezek a közvetlen köcsik Timişarán keresztül közlekednek majd. Ezek első, második és harmadik osztályú közvetlen köcsik. Ezek a nemzetközi gyorsvonatok az új menetrend életbelépése után már nem Jimbolia felé fog közlekedni, hanem Versec felé, ahonnan Pancsova felé veszik útjukat és a dunai hídon haladnak tovább Belgrádra.

JAMES CLYNING:

A hetecországnak hóféhér virága

Legény a mai forrongó Abessziniából

Copyright by Déli Hírlap

András csak ennyit mondott: — Szencziacsó dolgok vannak odalent. — Micsoda? — érdeklődött Lajos. — Most nem beszélhetek semmit. Majd szóbanlkban leszünk. — Hát gyerünk. — András elhárította a sietséget: — Azt már nem. Szépen dolgozni fogok itt a volt császár lakosztályában. Aztán megyünk ebédelni. Utána megint a szóbanlkba megyünk. Addig légy türelmes. — Jó. — Lajos beletörődött a bátyja akaratába. — Na, hogy András minden cselekedetével valami alapos oka van. András azt mondta, hogy a következő napokban gyakorlatilag fordulatok lesznek majd meg a kis benyilóban, ahonnan a rejtett lejárati nyílás az élvő helyiségekbe. Ezt Lajos megértésében András következő szavai: — Ebből a helyiségből ágazik el az áramvezeték a többi szobába, ahová a villamos és fűtéshez szükséges áramot viszik. — Ugy látom, hogy itt súlyos szerelési hibák történtek, amelyek esetleg csak rövidzárlatot okozhatnak, de amelyek esetleg az egész villanyberende-

zést elpusztíthatják. Ezeket a hiábakalposan ki kell javítanunk.

András ezeket a szavakat nem magyarul mondta, hanem amhara nyelven és pedig jó hangosan. Ezzel az volt a célja, hogy beszédét meghallhassák azok is, akik esetleg közbe valamely szomszédos helyiségbe mentek, ahonnan a beszélgetést hallhatják.

Volt azután gondja rá, hogy az ebéd folyamán Lekta kapitánnyal is tudassa, hogy a benyilóban milyen súlyos szerelési hibákat fedezett föl.

Mikor végre ebéd után ott voltak a szobájukban, Lajos nagy érdeklődéssel hallgatta, hogy mi minden tapasztalatról számolt be a bátyja. Végül ő is kijelentette:

— Flórát ki kell szabadítani.

— Ugy van, — bólintott rá András.

Egyelőre azonban egyikük sem tudta, hogy az a kiszabadítás hogyan történjék.

Különbö is ennek nem foghattak előbb neki, amíg Flórától mindent meg nem tudnak. András kijelentette, hogy feltétlenül beszélnie kell Flórával. És most már higgadtan tudta elgondolni azt is, hogy Flóra kiszabadításával kapcsolatban meg kell oldania azt a feladatot is, ami itt rá vár. A feladata, mint azt közölték vele, megakadályozni, hogy Lidzs Jasszut megszöktessék az olaszok a várból. Az olaszok áruló bennszülött zsoldosaival, akik azzal az ürüggyel akartak bejutni a várba, hogy parancsuk van a trónfosztott császár elszállítására, majd elbánnak Makonen kormányzó hűségesei, azonban a várban is minden eshetőségre készen kellett lenni.

András délután, amikor már az est kö-

Fejlesztik a Resita-művek gyártelepeit. A Resita-művek vezérigazgatósága elhatározta a resitai gyártelep modernizálását és tökéletesítését. A mostani év folyamán lebontottak egy régi rendszerű olvasztó kohót és teljesen újat építettek a helyébe. Most folyik a régi éreperítő kemence átépítése, amelyet nemsokára újból üzembe helyeznek. Elhatározták egy új gázométer építését is. Ezenkívül több kisebb-nagyobb javítást és átépítést is foganatosítanak.

Sport

Diadalra viszik a magyar futballsportot a külföldön túrázó magyarországi csapatok

A magyar csapatok külföldön eddig igen szép eredményeket értek el. A diadalmas karácsonyi mérkőzések eredményei a következők: A Hungária Lustenauban vendégszerepelt nagy sikerrel. Ellenfele az FC Lustenau csapata volt, amelyet 5:1 (2:0) arányban legyőzött. A Hungária csatársora remekelt. Második mérkőzését Baselen játszotta a Hungária az ottani városi válogatott ellen. A Hungária csatársora Müller mesteri irányításával itt is kitűnően játszott és a magyar csapat végül is 6:2 arányú győzelmet aratott. A Ferencvá-

ros is Svájcban játszotta első mérkőzését, amelynek színhelye Genf volt. A Ferencváros a Servette együttese ellen küzdött és nehéz küzdelem után 7:4 eredménnyel megszerezte a győzelmet. Kettős győzelmet könyvelt el a Kispest is. Az első győzelmet Arras városában szerezte meg az ottani válogatott ellen 6:5 eredménnyel, míg a második diadal színhelye Bruay volt, ahol az ottani válogatottat 4:2 eredménnyel győzték le. A debreceni Boeckai Hágában játszott és 3:0 arányban győzött.

Jégkorong Európa Kupa-mérkőzés

A Budapesti Korcsolyázó Egyesület jégkorongcsapata legutóbb Prágában játszott Európa Kupa-mérkőzést. Ellenfele a prágai Rapid jégkorongcsapata volt, amelyet meglepetésszerűen 4:1 (0:0, 3:0, 1:1) arányban győztek le.

Az osztrák válogatott Madridban

Az osztrák válogatott futsalcsapat január 19-én Madridban játszik a spanyol válogatott ellen. Az osztrákok a spanyol mérkőzésért huszezer pezétát kapnak, de ez az összeg nem elegendő a tizenhat tagból álló osztrák különítmény

költségeinek fedezésére s ezért az osztrák szövetség még a portugál válogatottal is lekötött egy mérkőzést.

Karácsonyi uszóverseny

Budapesten a karácsonyi ünnepek alatt uszóverseny is volt, amelynek kiemelkedő száma a 200 méteres mellúszás volt. Mezei, az MTK uszója 2 p. 56.2 mp. idővel kitűnő eredményt ért el ezen a távon, majd tovább uszva a 300 méteren 4 p. 36.2 mp. idővel új magyar rekordot állított fel. A vízpoló mérkőzésen a Karácsonyi Kupa keretében az MTK csapata 5:3 arányban legyőzte az UTE csapatát.

zeledett, a munkálatoknál egyedül hagyta az öccsét. Visszatért a szobába, hogy kihallgassa, vajjon az olaszok adnak-e megint jelentést. Nem számított ma erre, de azért sohasem lehet tudni, hogy nem jön-e közbe valami, ami szükségessé teszi, hogy az olaszok kényszerüljenek mégis érintkezésbe lépjenek Asmarában levő megbízójukkal.

Azonban a másik rádiógép nem működött. Néma maradt.

András elhatározta, hogy az est folyamán feltétlenül meglátogatja Flórát. Ugy este tíz óra tájban akart lemenni az alsó helyiségekbe, amikor fent a várban már elcsendesedett az élet.

Egy dologon azonban megakadt.

Nem tudhatja előre, hogy a látogatás meddig fog tartani és hogy nem lesznek-e annak bonyodalmak. Lehetetlen volt tehát az öccsével megegyezni arra vonatkozólag, hogy az mikor nyissa meg előtte a titkos ajtót. Hiszen az sem tudhatja, hogy András mikor érkezik vissza.

— Hopp, megvan, — csapott egyszerre a homlokára András — hiszen az, ki lejár oda rádiós üzeneteket adni, az sem hagyhat kint maga részére őrszemet, aki ajtót nyisson neki. Feltétlenül kell tehát odabent is lenni valaminek, ami a titkos ajtót belülről nyitja és zárja.

Olyan biztonsággal mondta ezeket a szavakat András, mintha azt a másik titkos szerkezetet máris megtalálta volna. Még vacsora előtt el is indult, hogy azt megkeresse.

Az öccsével ment a kis benyilóba.

— Te most kinyitod előttem és becsukod mögöttem a titkos lejáratot. Ha öt percen belül nem nyitom azt ki belülről

magam, akkor te innen kívülről teszed szabaddá a kijárást.

Lajos szólanul bólintott. Leakasztotta a fegyvertartóról a pajzsot. Megnyomta a gombot. A titkos ajtó kinyílt.

András belépett a rejtékfolyosóra. Lajos bezárta mögötte az álcázott ajtót.

András meggyújtotta villamos zseblámpáját és körülnézett. Tudta, hogy a titkos ajtó belső nyitó szerkezetének ott kell valahol a közelben lenni, hogy nyitás esetén ne tartson sokáig, míg az ember keresztül halad az ajtón. Csakugyan ebben nem is csalódott. Feltevése helyes volt, mert a falban egy kampós emeltyűszerű kiálló vasdarabot látott. Amikor jobban megvizsgálta, észrevette, hogy a vasdarab alatt keskeny rés van. Most már biztos volt benne, hogy ez a rés arra szolgál, hogy helyet adjon az emeltyűnek, ha azt lenyomják.

Nem habozott sokáig. Lefelé nyomta az emeltyűt.

Abban a pillanatban a titkos ajtó kinyílt.

Belátott a keskeny benyilóba, amelyben az öccse ott állott a fali fegyvertábla előtt, amelyre éppen akkor akasztotta vissza a pajzsot. Rászólt:

— Lajos!

Az meglepetve fordult meg. Kérdezni akart valamit, de András előbb szólalt meg:

— Megtáltam a belső szerkezetet is, amellyel belülről nyithatom és csukhatom az ajtót. Most becsukom a bejáratot és megyek az utamra.

(Folyt. köv.)

Rádió

Szombat, december 28. Bucuresti. 1: Lemezek. 1.45: Tözsde, sport. 1.55: Lemezek. 2.15: Hírek. 6: Jonescu Gaina zenekara. 8: Hírek. 8.15: Új-lemezek. 8.30: Brediceanu: A szent este, opera. 10.30: Hírek. 10.45: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 1: Rendőrzene. 1.30: Hírek. 2.30: Balalajka. 3.40: Hírek. 5.10: Mese. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Jazz. 7.15: Mit üzen a rádió. 7.45: Békebeli tarka-est. 8.45: Előadás. 9.15: Operaházi zenekar. 10.45: Hírek. 11: Cigánymuzsika. 12.10: Jazz. 1: Hírek. Budar. II. 6.45:

Mezőgazdasági félóra. 7.20: Jazz. 7.50: Előadás. 9.15: Hírek. 9.40: Cigánymuzsika. Bécs. 1: Szórakoztató-zene. 4.15: Mandolin-zene. 6: Vidám jelenetek a zenéről lemezekkel. 10.35: Filmekről. 11.10: Zongoraművész-játéka. 12: Jazz. Berlin. 11.30: Vidám zenés-est. Lipse. 9.10: Nagy táncest. 11.30: Vidám-est. Milánó. 6.15: Tánczene. 9.15: Wagner: Lohengrin. Prága. Este 9: Rádiózenekar. 11.40: Tánczene. Róma. 6.15: Citeranegy. 9.25: Szimfónikus-hangverseny. 11: Tánczene. Stuttgart. 8: Tarka, zenés-est. 11.30: Vidám zenés-est. Varsó. 10.45: Vidám-est. 11.15: A rádiózenekar hangversenye. 12: Tánczene.

Vasárnap, december 29. Bucuresti. 6: Marcu-zenekar. 7: Felolvasás. 8: Hírek. 8.15: Film- és operettlemezek. 8.55: Felolvasás. 9.15: Szórakozások hajdan. Rádiózenekar Mihailescu Lenuca és Alexandrescu Aurél énekével. 10.30: Hírek. 10.45: Rádiózenekar. Sibiceanu zongoraművész és Gutzianu Emilia énekesnővel. 11.55: Hírek. Budapest. 10.30: Hírek. 11: Szentmise, közben prédikáció. 12.15: Unitárius istentisztelet és prédikáció. 1.30: Operaházi zenekar. 2.45: Világhíradó. 3: Hanglemezek. 4: Mezőgazdasági előadás. 4.50: Szalonzene. 5.30: Előadás. 6: Zongorajáték. 6.40: Csevegés. 7.10: Karácsonyi melódiák. 7.50: Előadást. 8.50: Magyar nóták cigánykísérettel. 10.10: Hírek.

sport. 10.30: Katonazene. 12: Jazz. 1: Budapest II. 4: Cigánymuzsika. 5.35: Szalonzene. 6.10: Előadás. 7.15: Előadás. 7.50: Hanglemezek. 9: Hírek. Bécs. Könyvi-zene. 6.45: Szórakoztató-zene. 11.20: Pataky Kálmán tenordalai. M. Este 9.30: Hangverseny. Prága. Este 10: Muzsik szalonégyes. Róma. Délutó Szimfónikus-hangverseny. 9.30: Verdi nani, opera. Stockholm. Este 8.30: Éne zongoraszó. 11: Szórakoztató-zene. S. burg. Este 8.45: A rádiózenekar ham nye. Stuttgart. Este 7.30: Indulók. 9: T. óra. Varsó. Este 7.45: Hangjáték. 8.30: dám-est. 9.10: A rejtelmes kastély, op.

Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legelősebb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Cetate: Dén Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardotrafik, Piața Traian és Str. Mercușarok. Principele Carol: Marotrafik, Piața Kútul. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Vágja ki. Jegyezze meg.

Igazmondó

Orvolyes, üzleti, házassági, szerelmi ügyekben jósló. Levélben is, ha születési dátumát, 20 lei bélyegben és felbélyegzett borítékot beküld. Állandó lakás Timisoara IV., I. Brătianu 17. Tivoli-mozi mellett. (3688)

Alkalmazás

Bejárónót

keresek. Roth, III., Str. Romulus 34. (3749)

Állást keres

Kisasszony

pénztárhoz, kaucióval állást keres. Cim a kiadóban. (2049)

Fehérneműjavítást

stoppolást, olcsón vállalom. III., Str. Romulus 72. (2040)

Adás-vétel

Márkás olajfestmények

eladók. Bővebbet a kiadóhivatalban. (3734)

Antik szekrény

és ovális, masszív, antik asztal eladó. Cim a kiadóban. (3735)

Antik szekreter

gyönyörű darab, igen jó állapotban, eladó. Cim a kiadóhivatalban. (3735)

Biedermeier-garnitúra

nagyon jó állapotban, eladó. Cim a kiadóban. (3733)

Eladó

komplett Biedermayer-szoba. Bővebbet a kiadóban. (2895)

Alkalmi eladás

Karácsonyi és újévi ajándéktárgyak, magántulajdon, igen olcsón kaphatók. Eredeti festmények, antik poharak, valódi porcellánok, nippes és 1 értékes ebédítő stb. I., Milánó-u. 6, földszint. (3740)



OLLA
a legjobb
védő fertőző
betegségek
ellen

Étkezde részére

is alkalmas nagy „Spaaherd” olcsón eladó. III., Str. Triumfului 11. (3744)

2 hizott sertés

eladó. IV., Popovici Barcianu 12. (3746)

Traktor

kifogástalan, nem hengerfűrő, kerestetik. Dr. Brück, II., Bontila-u. 14. Telefon 19-16. (3750)

Ha csak 50 lei van a zsebében, Szép ajándékot kaphat cserébe, sok apróság, — cseccse-becse, mindenkinek izlésére. Most még nagy a választék Várom ide Önt is még.

Fischhoff comissio

Timisoara i. ker., Bul. Duca 6. I. emelet

Bahás

Kereskedelmi hivatalnak

2 szoba az I. kerületben, azonnal kiadó. I., Str. Gh. Lazar 1. I. em. (3747)

Kiadó

tiszta, szépen butorozott, különbejáratu, utcai szoba, villamos megállónál. III., Str. Memorandului 4, I. em. (3563)

Uri családnál

szép butorozott szoba, diáklánynak kiadó. Cim a kiadóban. (3642)

Butorozott szoba

a Mária közvetlen közelében, fürdőszobahasználattal, különbejárattal, kiadó. Cim a kiadóban. (3723)

Különbejáratu

garzonlakás azonnal kiadó. Bulevardul Carmen Sylva 34. (3745)

Üzlethelyiség

kiadó, I., Str. Napoleon 2. szám, új házban a Széchenyi-ház mellett. Bővebbet Alapítványi Pénztár, I., Str. Lonovici 4. I. emelet. (3731)

Különféle

Különféle fehérneművarrást

vállal elsörendű fehérnemű-varró. Cim: III., Str. Romulus 72.

Harisnyaszem-felszedést

jól és olcsón vállalom. Cim: II. kerület B. Delavrancea-utca 24, ajtó jobbra.

Elsőrangú vegetáriánus koszt

házban és házon kívül kapható. Cim a kiadóban. (3479)

Ha szép akar lenni.

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, liliumtejszappant, liliumpudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

MEGJELENT

POPOVITS JÓZSEF
érdekfeszítő könyve, a

HARC EGY FALAT KENYÉRÉRT

amely a XIX. és XX. század szociális költőinek kitűnően megrajzolt portréit tartalmazza
Ára 100 lei

Kapható kiadóhivatalunkban és az összes könyvkereskedésekben

Olcso kölesön

I. betáblázásra, kereskedelmi váltóra, verziós adósságok rendezésére kapható től-harminc évi törlesztésre. Bővebbet „giana” A. G. Kereskedelmi és Boyvállal Str. Eminescu 6. Telefon 22-80.

Kombinézfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt háskötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria” Timisoara Bulev. Berthelot 21 Telefon 23-95



Az ország egyetlen vendéglő ipari szaklapja a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendeğlősök és Szállodások Lapja

megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán!



Fordító-irodán

I., Piața Brătianu 3. sz. alatt, (a Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig olcsón vállalom kérvények, keresési levelek, szerződések, bizonyítványok, kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre fordítom.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár E resti és Timisoara város volt első fordítója.

Hirdessen a

Deli Hírlap